

El mundo tradicional de alianzas y alianzas del plano real-histórico aparecen en la novela como los espacios de la aristocracia y la burguesía, y de los nuevos ricos indianos. Se trata de la representación de grupos sociales de la Restauración encargados en sentir de Leopoldo Alas a los vicios, el solaz y zafos el ocio, la vida social de placeres, el placer del cuerpo. Tal es el mundo social dominado por los aristócratas Vegallana y por el liberal Alvaro Mesa, mundo reducido en la novela a banqueros, baile, pascos y triviales discusiones, mundo que no suena, alejado de todo genuino romanticismo y verdadera espiritualidad. Pero más allá de la proyección ficticia creada por Alas, en el plano de la historia real era el mundo ocupado en construir, a nuestro entender, el ámbito material y espiritual de la Restauración por medio del trabajo. Era el nuevo mundo de la España burguesa y capitalista que habría de dominar hasta el 1936.

Separada de ese organismo de "corrupción social" (la sociedad restauradora) se encuentra la conciencia de la burguesía aristocrática de Ana Ozores. Ella es después de todo un intento de conciencia creativa al supuesto mundo de desgaste de la Restauración, en ella se filtran los sentidos más paradójicos de "caos doloroso" y "caos luminoso" y "caos luminoso" conciencia de Leopoldo Alas. De ahí que Ana Ozores deba ser vista como construcción y emoción política de una conciencia que había representado un grupo no sólo de la España democrática, liberal y anti-monárquica; la conciencia que ahora se presenta al lector como un mundo de...

Il titolo che ho dato a questo lavoro, come qui visto, è *Inventario di Trentasei commedie di Carlo Goldoni*. Ciò nonostante, ho...

INVENTARIO DI TRENTASEI COMMEDIE DI CARLO GOLDONI

MARTA L. RODRIGUEZ, D.M.L.

giacché con... importanza del personaggio a cui volevo dedicare lo studio. Queste tavole possono servire per un ulteriore studio molto più approfondito, non solo di *Pantalone* — nome del personaggio sotto studio — ma degli altri personaggi goldoniani.

Serva, dunque, questa breve introduzione alla lettura delle tavole dedicate alle quattordici commedie appaltate nella mia tesi ed a quelle altre, più generali che si riferiscono alle trentasei dove *il vecchio* porta il nome di *Pantalone*. Presento inoltre due elenchi, in ordine alfabetico, delle trentasei commedie dove partecipa *il papa Pantalone*, e delle quattordici che sono state appaltate nella mia tesi da laurea.

MARIA LUISA RODRIGUEZ se descompara como profesora de italiano y francés en el Departamento de Lenguas Extranjeras desde 1975. Actualmente dirige también el Instituto Multilingüe y Cultural de la División de Educación Continua y Extensión. Obtuvo su Doctorado en Lenguas Modernas en Middlebury College, Vermont. Durante el año académico 1979-1980, cuando completó su segunda maestría, hizo un estudio de algunos cursos del programa experimental (italiano-francés) que se ofrecen en la zona de París. Como parte del mismo cursó el francés avanzado (Prix International, 1979), y esta experiencia así como un artículo sobre la lengua italiana en Carlo Goldoni serán publicados próximamente.

INVENTARIO DI TRENTASEI
 COMMEDIE DI CARLO GOLDONI

MARTA L. RODRIGUEZ, D.M.L.

MARIA LUISA RODRIGUEZ se desempeña como profesora de italiano y francés en el Departamento de Lenguas Extranjeras desde 1972. Actualmente dirige también el Instituto Multilingüe y Cultural de la División de Educación Continuada y Extensión. Obtuvo su Doctorado en Lenguas Modernas en Middlebury College, Vermont. Durante el año académico 1979-1980, cuando completó su segunda maestría, hizo un estudio de algunos cursos del programa gubernamental (italiano-francés) que se ofrecen en la zona de París. Como parte del mismo entrevistó a François Cavanna (Prix Interallié, 1979), y esta entrevista así como un artículo sobre la lengua italiana en Carlo Goldoni serán publicados próximamente.

ELenco IN ORDINE ALFABETICO DELLE TRENTASEI
 COMMEDIE DOVE PARTECIPA
 IL PERSONAGGIO PANTALONE

PERCENTAGE PARTICIPAZIONE	ASSIEME PRIMA	ATTI	ATTI	ATTI
0-10	5	0	0	0
11-20	11	0	0	0

Il titolo che ho dato a questo lavoro, come qui visto, è *Inventario di Trentasei commedie di Carlo Goldoni*. Ciò nonostante, ho deciso, per motivi di spazio, di ridurne la presentazione delle tavole a solamente quattordici. Tutto il lavoro statistico è stato realizzato come lavoro di "research" prima della stesura della mia tesi du laurea a Middlebury College. Lo ha considerato, non solo interessante, ma anche molto utile, giacché così facendo, mi sono accertata dell'importanza del personaggio a cui volevo dedicare lo studio. Queste tavole possono servire per un ulteriore studio molto più approfondito, nonsolo di *Pantalone* —nome del personaggio sotto studio— ma degli altri personaggi goldoniani.

Serva, dunque, questa breve introduzione alla lettura delle tavole dedicate alle quattordici commedie analizzate nella mia tesi ed a quelle altre, più generali che si riferiscono alle trentasei dove *il vecchio* porta il nome di *Pantalone*. Presento inoltre due elenchi, in ordine alfabetico, delle trentasei commedie dove partecipa il *Pantalone*, e delle quattordici che sono state analizzate nella mia tesi du laurea.

0-10	5	0	0	0
11-20	11	0	0	0
21-30	12	0	0	0
31-40	5	0	0	0
41-50	4	0	0	0
51-60	2	0	0	0
60-70	1	0	0	0

**ELENCO IN ORDINE ALFABETICO DELLE TRENTASEI
 COMMEDIE DOVE INTERVIENE
 LA FITURA DI PANTALONE**

L'adulatore
 L'amante militare
 L'amore paterno
 La bancarotta
 Il bugiardo
 Il buon compatriotto
 La buona moglie
 La cameriera brillante
 La castalda
 Il cavaliere di buon gusto
 Il contrattempo
 La donna di testa debole
 La donna volubile
 Le donne curiose
 La famiglia dell'antiquario
 Le femmine puntigliose
 Il feudatario
 La figlia obbediente
 La finta ammalata
 Il geloso avaro
 Il genio buono e il genio cattivo
 Il giocatore
 L'impostore
 L'incognita
 La madre amorosa
 La moglie saggia
 I pettegolezzi delle donne
 I puntigli domestici
 La putta onorata
 La serva amorosa
 Il servitore di due padroni
 Il teatro comico
 Il tutore
 L'uomo prudente
 Il vecchio bizzarro
 La vedova scaltra

**INVENTARIO DELLE TRENTASEI COMMEDIE
 DOVE INTERVIENE PANTALONE**

PERCENTAGE PARTECIPAZIONE	ATTO PRIMO	ATTO SECONDO	ATTO TERZO	ATTO QUARTO	ATTO QUINTO
0-10	3	6	4	0	0
11-20	14	6	4	0	0
21-30	5	9	6	0	0
31-40	4	4	7	1	0
41-50	4	3	7	0	0
51-60	3	3	2	0	0
61-70	0	1	2	0	0
71-80	0	0	2	0	0
81-90	0	0	1	0	0

**INVENTARIO DELLE TRENTASEI COMMEDIE DOVE
 INTERVIENE PANTALONE
 PERCENTUALE DELLE COMMEDIE**

PERCENTUALE	COMMEDIE
0-10	5
11-20	9
21-30	8
31-40	3
41-50	9
51-60	2
60-90	0

**INVENTARIO DELLE TRENTASEI COMMEDIE DOVE
INTERVIENE PANTALONE**

TIPO D'INTERVENTO

ATTO	ATTO	PERCENTUALE
0	0	0-10
0	0	11-20
0	0	21-30
0	1	31-40
0	0	41-50
0	0	51-60
0	0	61-70
0	0	71-80
0	0	81-90
0	0	91-100

ATTO PRIMO:
 Scena 1 - 3
 Monologo - 9
 Non parla - 0
 Scene a soggetto - 0
 Num. totale di scene: 136

ATTO SECONDO:
 Scena 1 - 2
 Monologo - 10
 Non parla - 1
 Scene a soggetto - 1
 Num. totale di scene: 169

ATTO TERZO:
 Scena 1 - 5
 Monologo - 7
 Non parla - 17
 Scene a soggetto - 3
 Num. totale di scene: 227

ATTO QUARTO:
 Scena 1 - 0
 Monologo - 0
 Non parla - 0
 Scene a soggetto - 5
 Num. totale di scene: 5

ATTO QUINTO:
 Scena 1 - 0
 Monologo - 0
 Non parla - 0
 Scene a soggetto - 0
 Num. totale di scene: 0

**INVENTARIO DELLE TRENTASEI COMMEDIE DOVE
INTERVIENE PANTALONE
PERCUENTUALE DELLA PARTECIPAZIONE
IN OGNI ATTO**

PERCENTUALE:

0-10	Atto Primo - 3 Atto Secondo - 6 Atto Terzo - 4 Atto Quarto - 0 Atto Quinto - 0
11-20	Atto Primo - 14 Atto Secondo - 6 Atto Terzo - 4 Atto Quarto - 0 Atto Quinto - 0
21-30	Atto Primo - 5 Atto Secondo - 9 Atto Terzo - 6 Atto Quarto - 0 Atto Quinto - 0
31-40	Atto Primo - 4 Atto Secondo - 4 Atto Terzo - 7 Atto Quarto - 1 Atto Quinto - 0
41-50	Atto Primo - 4 Atto Secondo - 3 Atto Terzo - 7 Atto Quarto - 0 Atto Quinto - 0

**ELENCO IN ORDINE ALFABETICO DELLE QUATTORDICI
COMMEDIE STUDIATE**

51-60 Atto Primo - 3
Atto Secondo - 3
Atto Terzo - 2
Atto Quarto - 0
Atto Quinto - 0

61-70 Atto Primo - 0
Atto Secondo - 1
Atto Terzo - 2
Atto Quarto - 0
Atto Quinto - 0

71-80 Atto Primo - 0
Atto Secondo - 0
Atto Terzo - 3
Atto Quarto - 0
Atto Quinto - 0

81-90 Atto Primo - 0
Atto Secondo - 0
Atto Terzo - 1
Atto Quarto - 0
Atto Quinto - 0

- L'amore paterno
- La bancarotta
- La cameriera brillante
- La castalda
- Il contrattempo
- La famiglia dell'antiquario
- La figlia obbediente
- La finta ammalata
- Il geloso avaro
- I puntigli domestici
- Il servitore di due padroni
- Il tutore
- L'uomo prudente
- Il vecchio bizzarro

INVENTARIO DI OGNI SINGOLA COMEDIA
INTERVENTI DI PANTALONE

TITOLO: L'AMORE PATERNO (LA SUEVA FIGLIOLA)

ATTO	NUMERO SCENE	INTERVENTI NUMERO
PRIMO	10	4, 5, 6, 7, 8, 9
SECONDO	14	10, 11, 12, 15
TERZO	5	4, 5
QUARTO	0	0
QUINTO	0	0
TOTALE	29	12

* PRESENTE MA NON PARLA
- INTERVISTA

**INDICE IN PERCENTUALE DELLA PRESENZA
DI PANTALONE NELLE QUATTORDICI
COMMEDIE STUDIATE**

PERCENTUALE	TITOLO DELLA COMMEDIA
Più del 50%:	La bancarotta Il tutore
Dal 50 al 45%:	Il vecchio bizzaro Il geloso avaro La finta ammalata La cameriera brillante L'uomo prudente
Dal 45 al 40%:	Il contrattempo La castalda L'amore paterno La figlia obbediente
Dal 40 al 35%:	Il puntigli domestici Il servitore di due padroni
Dal 35 al 30%:	La famiglia dell'antiquario

**INVENTARIO DI OGNI SINGOLA COMMEDIA
INTERVENTI DI PANTALONE**

TITOLO: L'AMORE PATERNO (LA SERVA RICONOSCENTE)

ATTO	NUMERO SCENE	INTERVIENE SCENE NUMERO	MONOLOGO	* SCENA NUM.	SCENE A SOGGETTO	NUMERO INTERVENTI
PRIMO	10	4, 5, 6, 7, 8, 9	0	0	0	0
SECONDO	14	10, 11, 12, 13	0	0	0	4
TERZO	5	4, 5	0	0	0	2
QUARTO	0	0	0	0	0	0
QUINTO	0	0	0	0	0	0
TOTALE	29	12	0	0	0	12

* PRESENTE MA NON PARLA
-- - MONOLOGO

**INVENTARIO DI OGNI SINGOLA COMMEDIA
INTERVENTI DI PANTALONE**

TITOLO: LA BANCAROTTA (IL MERCANTE FALLITO)

ATTO	NUMERO SCENE	INTERVIENE SCENE NUMERO	MONOLOGO	* SCENA NUM.	SCENE A SOGGETTO	NUMERO INTERVENTI
PRIMO	16	10, 11, 12, 13, 14	2	0	0	5
SECONDO	17	3, 4, 5, 6, 10, 11, 12, 14, 15,	1	0	0	9
TERZO	16	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 13, 14, 15, 16	0	0	0	13
QUARTO	0	0	0	0	0	0
QUINTO	0	0	0	0	0	0
TOTALE	49	27	3	0	0	27

* PRESENTE MA NON PARLA
-- - MONOLOGO

**INVENTARIO DI OGNI SINGOLA COMMEDIA
INTERVENTI DI PANTALONE**

TITOLO: LA CAMERIERA BRILLANTE

ATTO	NUMERO SCENE	INTERVIENE SCENE NUMERO	MONOLOGO	* SCENA NUM.	SCENE A SOGGETTO	NUMERO INTERVENTI
PRIMO	10	4, 5, 6	0	0	0	3
SECONDO	24	2, 3, 4, 5, 6, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24	0	0	0	15
TERZO	16	2, 11, 12, 13	0	0	0	4
QUARTO	0	0	0	0	0	0
QUINTO	0	0	0	0	0	0
TOTALE	47	22	0	0	0	22

* PRESENTE MA NON PARLA
-- - MONOLOGO

**INVENTARIO DI OGNI SINGOLA COMMEDIA
INTERVENTI DI PANTALONE**

TITOLO: LA CASTALDA

ATTO	NUMERO SCENE	INTERVIENE SCENE NUMERO	MONOLOGO	* SCENA NUM.	SCENE A SOGGETTO	NUMERO INTERVENTI
PRIMO	14	8, 9, 10, 11, 12, 13, 14	1	0	0	7
SECONDO	14	9, 10, 11, 12, 13	1	0	0	5
TERZO	16	6, 7, 8, 9	0	0	0	5
QUARTO	0	0	0	0	0	0
QUINTO	0	0	0	0	0	0
TOTALE	38	17	1	0	0	17

* PRESENTE MA NON PARLA
-- - MONOLOGO

**INVENTARIO DI OGNI SINGOLA COMMEDIA
INTERVENTI DI PANTALONE**

TITOLO: IL CONTRATTEMPO (IL CHIACCHIERONE IMPRUDENTE)

ATTO	NUMERO SCENE	INTERVIENE SCENE NUMERO	MONOLOGO	* SCENA NUM.	SCENE A SOGGETTO	NUMERO INTERVENTI
PRIMO	18	11, 12, 13, 14, 17, 18	0	0	0	6
SECONDO	21	16, 17, 18, 19, 20, 21	0	0	0	6
TERZO	25	1, 2, 3, 4, 5, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24	0	22	0	15
QUARTO	0	0	0	0	0	0
QUINTO	0	0	0	0	0	0
TOTALE	64	27	1	1	0	27

* PRESENTE MA NON PARLA
-- - MONOLOGO

**INVENTARIO DI OGNI SINGOLA COMMEDIA
INTERVENTI DI PANTALONE**

TITOLO: LA FAMIGLIA DELL'ANTIQUARIO (LA SUOCERA E LA MUORA)

ATTO	NUMERO SCENE	INTERVIENE SCENE NUMERO	MONOLOGO	* SCENA NUM.	SCENE A SOGGETTO	NUMERO INTERVENTI
PRIMO	22	18, 19	0	0	0	2
SECONDO	21	10, 11, 12, 17, 18, 19, 20	1	0	0	7
TERZO	25	2, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 11	0	0	0	8
QUARTO	0	0	0	0	0	0
QUINTO	0	0	0	0	0	0
TOTALE	53	17	1	0	0	17

* PRESENTE MA NON PARLA

-- -- MONOLOGO

**INVENTARIO DI OGNI SINGOLA COMMEDIA
INTERVENTI DI PANTALONE**

TITOLO: LA FIGLIA OBBEDENTE

ATTO	NUMERO SCENE	INTERVIENE SCENE NUMERO	MONOLOGO	* SCENA NUM.	SCENE A SOGGETTO	NUMERO INTERVENTI
PRIMO	18	5, 7, 8, 9, 11, 12	0	0	0	6
SECONDO	21	6, 7, 16, 17, 18, 19, 20, 21	1	0	0	8
TERZO	20	3, 4, 5, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20	0	0	0	10
QUARTO	0	0	0	0	0	0
QUINTO	0	0	0	0	0	0
TOTALE	59	24	1	0	0	24

* PRESENTE MA NON PARLA

-- -- MONOLOGO

**INVENTARIO DI OGNI SINGOLA COMMEDIA
INTERVENTI DI PANTALONE**

TITOLO: LA FINTA AMMALATA

ATTO	NUMERO SCENE	INTERVIENE SCENE NUMERO	MONOLOGO	* SCENA NUM.	SCENE A SOGGETTO	NUMERO INTERVENTI
PRIMO	14	7, 8, 13, 14	0	0	0	4
SECONDO	21	3, 4, 7, 8, 9 11, 12, 13, 14, 15	1	0	0	10
TERZO	19	3, 4, 5, 6, 8, 9 15, 16, 17, 18, 19	0	0	0	11
QUARTO	0	0	0	0	0	0
QUINTO	0	0	0	0	0	0
TOTALE	53	25	1	0	0	25

* PRESENTE MA NON PARLA

-- - MONOLOGO

**INVENTARIO DI OGNI SINGOLA COMMEDIA
INTERVENTI DI PANTALONE**

TITOLO: IL GELOSO AVARO

ATTO	NUMERO SCENE	INTERVIENE SCENE NUMERO	MONOLOGO	* SCENA NUM.	SCENE A SOGGETTO	NUMERO INTERVENTI
PRIMO	15	5, 6, 7, 8, 9, 10, 12	1	0	0	7
SECONDO	21	5, 6, 7, 8, 10, 11, 12 13, 14, 15, 16, 17	1	0	0	12
TERZO	20	2, 3, 4, 7 11, 18, 19, 20	1	0 12-17	8	11
QUARTO	0	0	0	0	0	0
QUINTO	0	0	0	0	0	0
TOTALE	56	27	1	6	0	27

* PRESENTE MA NON PARLA (nascosto in armadio)

-- - MONOLOGO

**INVENTARIO DI OGNI SINGOLA COMMEDIA
INTERVENTI DI PANTALONE**

TITOLO: I PUNTI GLI DOMESTICI

ATTO	NUMERO SCENE	INTERVIENE SCENE NUMERO	MONOLOGO	* SCENA NUM.	SCENE A SOGGETTO	NUMERO INTERVENTI
PRIMO	15	5, 7, 8	0	0	0	3
SECONDO	19	6, 7, 12, 13	0	0	10	4
TERZO	20	3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 15, 16, 17, 18, 19, 20	0	4	0	14
QUARTO	0	0	0	0	0	0
QUINTO	0	0	0	0	0	0
TOTALE	54	21	0	1	0	21

* PRESENTE MA NON PARLA
-- - MONOLOGO

**INVENTARIO DI OGNI SINGOLA COMMEDIA
INTERVENTI DI PANTALONE**

TITOLO: IL SERVITORE DI DUE PADRONI

ATTO	NUMERO SCENE	INTERVIENE SCENE NUMERO	MONOLOGO	* SCENA NUM.	SCENE A SOGGETTO	NUMERO INTERVENTI
PRIMO	22	1, 2, 3, 4, 16, 18, 19, 21	0	0	0	8
SECONDO	20	2, 3, 4 13, 14, 18	0	0	0	6
TERZO	20	3, 4, 5, 13, 14, 15, 16, 17	0	0	0	8
QUARTO	0	0	0	0	0	0
QUINTO	0	0	0	0	0	0
TOTALE	59	22	0	0	0	22

* PRESENTE MA NON PARLA
-- - MONOLOGO

**INVENTARIO DI OGNI SINGOLA COMMEDIA
INTERVENTI DI PANTALONE**

TITOLO: IL TUTORE

ATTO	NUMERO SCENE	INTERVIENE SCENE NUMERO	MONOLOGO	* SCENA NUM.	SCENE A SOGGETTO	NUMERO INTERVENTI
PRIMO	20	4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 11, 18, 19, 20	0	0	0	11
SECONDO	20	7, 9, 10, 11 12, 19, 20	0	0	0	7
TERZO	20	1, 2, 3, 7, 8, 9, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20	0	0	0	15
QUARTO	0	0	0	0	0	0
QUINTO	0	0	0	0	0	0
TOTALE	60	33	0	0	0	33

* PRESENTE MA NON PARLA
-- - MONOLOGO

**INVENTARIO DI OGNI SINGOLA COMMEDIA
INTERVENTI DI PANTALONE**

TITOLO: L'UOMO PRUDENTE

ATTO	NUMERO SCENE	INTERVIENE SCENE NUMERO	MONOLOGO	* SCENA NUM.	SCENE A SOGGETTO	NUMERO INTERVENTI
PRIMO	16	3, 4, 5, 6, 11, 12, 16	1	0	0	7
SECONDO	20	4, 5, 6, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 19, 20	3	0	0	11
TERZO	28	5, 6, 12, 19, 21, 23, 24 25, 26, 27, 28	3	0	0	11
QUARTO	0	0	0	0	0	0
QUINTO	0	0	0	0	0	0
TOTALE	64	29	7	1	0	29

* PRESENTE MA NON PARLA
-- - MONOLOGO

INVENTARIO DI OGNI SINGOLA COMMEDIA
INTERVENTI DI PANTALONE

TITOLO: IL VECCHIO BIZZARRO

ATTO	NUMERO SCENE	INTERVIENE SCENE NUMERO	MONOLOGO	* SCENA NUM.	SCENE A SOGGETTO	NUMERO INTERVENTI
PRIMO	16	2, 3, 7, 8 9, 10, 14, 15, 16	2	0	0	9
SECONDO	20	3, 4, 10 11, 12, 13	0	0	0	6
TERZO	28	7, 8, 9, 10 11, 16, 17, 18	0	0	0	8
QUARTO	0	0	0	0	0	0
QUINTO	0	0	0	0	0	0
TOTALE	47	23	2	0	0	23

* PRESENTE MA NON PARLA
-- - MONOLOGO

ROBERT LOWELL'S DEBT TO
ELIZABETH BISHOP

JOAN F. McMURRAY

The modern American poets Elizabeth Bishop and Robert Lowell differ radically in technique and subject matter but for at least one important reason: they both acknowledge their debt to each other. The exact moment when Lowell's debt to Bishop was first acknowledged is difficult to determine, but it is clear that Lowell used the name and situation of Bishop's character in his poem "The Screams" about seven years later in the volume *History* (1973). Lowell dedicated four sonnets to Bishop and in them acknowledged the value of her friendship and the uniqueness of her art. Of particular value is Lowell's recognition of Bishop's ability to "make the casual perfect"—a phrase which might be used to describe the new confessional aspects of Lowell's own work in *Life Studies*.¹ Lowell stated publicly that Bishop along with Allen Tate and William Carlos Williams had profound influence on the poems in *Life Studies* and described Bishop as "the bridge between Tate's formalism and the more informal, more personal style of the later confessional poets."² In other words, Lowell's debt to Bishop is not only a debt of friendship but also a debt of artistic and intellectual debt. Lowell's debt to Bishop is a debt of artistic and intellectual debt. Lowell's debt to Bishop is a debt of artistic and intellectual debt. Lowell's debt to Bishop is a debt of artistic and intellectual debt.